

Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I ścisnę cię dokoła,* i otoczę oddziałami,** i wzniosę przeciwko tobie umocnienia. ¹⁾²⁾

¹⁾ I otoczę cię jak Dawid G, και κυκλώσω ὡς Δαυιδ. Wariant ten może wynikać z podobieństwa słów: כדור (dokoła) – כדוד (jak Dawid).

²⁾ oddziałami, מַצָּב (mutstsaw), hl, od נָצַב (natsaw), stanąć, zająć pozycję; może oznaczać również wały lub baszty oblężnicze.